

## **SYSTRAN unterstützt Mehrsprachigkeit und Frankophonie an der Seite der Universität Stendhal Grenoble**

**Paris, Frankreich, 13. Juni 2014** – SYSTRAN gab heute seine Beteiligung als Gründungsmitglied an der Stendhal-Stiftung "Mehrsprachigkeit und Frankophonie" bekannt, um zur Ausbreitung der französischen Sprache und zur Aufrechterhaltung der sprachlichen Vielfalt beizutragen.

SYSTRAN, einer der führenden Global Player auf dem Gebiet der maschinellen Übersetzungstechnologie, bietet Schulungsprogramme an, die es Studenten an europäischen Universitäten ermöglichen, sich mit den leistungsstärksten Tools der maschinellen Übersetzung vertraut zu machen, die von den großen Unternehmen verwendet werden. Mit der Bereitschaft, eines der Gründungsmitglieder der Stendhal-Stiftung "Mehrsprachigkeit und Frankophonie" zu werden, will SYSTRAN seine Beziehungen zur akademischen Welt stärken.

Die Universität Stendhal Grenoble 3, an der unter anderem Sprach-, Kommunikations- und Übersetzungswissenschaften gelehrt werden, ist führend im Bereich der Sprachtechnologie und der technopädagogischen Ressourcen für den Sprachunterricht. Die Universitätsstiftung "Mehrsprachigkeit und Frankophonie", für die offiziell am 11. Juni der Startschuss gegeben wurde, zielt darauf ab, die Vielfalt der Sprachen und Kulturen zu unterstützen und die Ausbreitung der französischen Sprache und Kultur auf internationaler Ebene zu fördern. Die Stiftung unterstützt Projekte auf drei Gebieten: Entwicklung des Sprachunterrichts, Bildungstechnologien und Innovation und Förderung der Frankophonie.

Als Gründungsmitglied beabsichtigt SYSTRAN, sich in Projekte der Stiftung einzubringen und zu ihrer Förderung und Entwicklung beizutragen. Zum Beispiel kann die Stiftung auf dem Gebiet der Bildungstechnologien und Innovation vom Know-how von SYSTRAN in der Entwicklung von Übersetzungssoftware und der Realisierung von Sprachressourcen (Translation Memories, Sprachmodellen) profitieren.

"Wir freuen uns sehr, dass SYSTRAN zu unseren fünf Gründungsmitgliedern zählt", sagt Elisabeth Lavault-Olléon, Vizepräsidentin zuständig für Beschäftigungsfähigkeit und den Master-Studiengang Multilingual Specialised Translation, der gerade das renommierte europäische Label EMT (European Master in Translation) erhalten hat." Das Know-how von SYSTRAN auf dem Gebiet der Übersetzungstechnologien ist weltweit anerkannt. Es wird für unsere zukünftigen professionellen Übersetzer beim Erlernen der Technologien der Sprachverarbeitung sehr nützlich sein. Sie werden in der Lage sein, besser zu beurteilen, wie diese neuen Tools die Übersetzungsarbeit erleichtern können, ohne dadurch den Bedarf an hochqualifizierten menschlichen Übersetzern zu verringern."

## 🔗 A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est l'un des principaux acteurs mondiaux des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 60 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 45 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet et les organisations publiques.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanés pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et interentreprises.

SYSTRAN a son siège en France et a une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis). SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr).

## 🔗 Contact

Guillaume Naigeon, Directeur général  
Téléphone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01  
Email: [naigeon@systran.fr](mailto:naigeon@systran.fr)

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur : <http://www.systran.fr/systran/nouveautes-evenements/communiques-de-presse>

## 🔗 A propos de l'Université Stendhal

L'université Stendhal Grenoble 3 est une université de taille moyenne consacrée aux disciplines des humanités : lettres, langues, sciences du langage, information et communication. Principalement implantée sur le campus de Grenoble-Saint-Martin d'Hères, elle défend des valeurs d'échange, de culture et de citoyenneté.

L'université Stendhal assure depuis 2014 la coordination nationale du Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur (CLES). Elle est également lauréate de l'appel à projet « Initiatives d'excellence en formations innovantes » (IDEFI), grâce à son projet Innovalangues qui vise à transformer les pratiques d'enseignement-apprentissage des langues dans l'enseignement supérieur. Elle compte à ce jour dix unités de recherche et propose près d'une quarantaine de formations de master à visée professionnelle ou recherche dans ses domaines d'intervention.

Pour plus d'informations, visitez le site : <http://www.u-grenoble3.fr>

Contact :

Elisabeth Lavault-Olléon, Vice-présidente à l'insertion professionnelle, chargée du projet Fondation.  
Email : [elisabeth.lavault@u-grenoble3.fr](mailto:elisabeth.lavault@u-grenoble3.fr)